HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. **APPLICANT IN VIETNAM** LÂM (Last) CHÍ (Middle) HIẾU (First)

Current Address: 117A Yersin, Phuong Pham Ngu Lao, Quan 1, Ho Chi Minh city

Date of Birth: November 25th 1943 **Place of Birth:** Go Vap, Gia Dinh, VN

Previous Occupation (before 1975) (Rank & Position) Lieutenant Junior Grade/Executive Officer and Defence Officer Dong Tam Naval base, TF 214

2. **TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP** **Dates: From** May 1975 **To** September 1980
Years: 5 **Months:** 5 **Days:** 5

3. **SPONSOR'S NAME:** None
Name

Address and Telephone Number

4. **NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.**

Name, Address & Telephone Number	Relationship
Mr. NGAN NGUYEN, 1032 Saddlewood Drive San Jose CA. 95121 - Telephone	Cousin
Mr. TAI QUYEN NGUYEN 2561 Wrightson Dr. Jacksonville FL 32223	Wife's Cousin
Mr. QUOI QUYEN NGUYEN 1311 Easter St. Jacksonville FL 32211 Ph: (904) 743-6175	Wife's Cousin

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Sept 26 1989

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
****

HỒ SƠ BỔ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LÂM (Last (Ten Ho)) CHÍ (Middle (Giua)) HIẾU (First (Ten goi))

DATE, PLACE OF BIRTH (Nam, noi sinh) : November (Month (Thang)) 25th (Day (Ngay)) 1943 / Gò Vấp, Gia Định (Year (Nam))

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Male Female (Nu): /

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh): Single (Doc than): / Married (Co lap gia dinh): Married

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : 117A Yersin, Phường (17) Phạm ngũ Lão, Quận 1
Hồ Chí Minh City Viet Nam

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Yes No (Khong) /

If Yes (Neu co): From (Tu): May 1975 To (Den): September 1980

PLACE OF RE-EDUCATION CAMP (Trai tu): Last Camp Gia-Trung, Gialai-Kontum, S VietNam

PROFESSION (Nghe nghiep): Out of Work /

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): /
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Lieutenant Junior Grade, RVNNavy
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Executive Officer/Defence Officer/DongTam Naval Base Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Yes
IV Number (So ho so): /
No (Khong): /

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): Six (06)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 117A Yersin Phuong Pham Ngu Lao, Quan 1, Hồ chí Minh City VietNam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
(Relative) QUOI QUYEN NGUYEN
1311 EASTER St#2 Jacksonville, FLA 32211

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): His wife's cousin

NAME & SIGNATURE: LAM CHI HIEU, 117A Yersin QUAN NHAT HO CHI MINH city, VIETNAM
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: Sept (Month (Thang)) 26 (Day (Ngay)) 1989 (Year (Nam))

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM CHÍ HIẾU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN-THỊ-CẨM-NHUNG	24-7-1948/Saigon	Wife
LÂM-HÒA-HIỆP	13-2-1970/Saigon	Son
LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG	31-8-1971/Saigon	Daughter
LÂM-HÒA-HIỀN	11-7-1973/Govap	Son
LÂM-HIẾU-HẢO	18-11-1975/Saigon	Son
LÂM-HIẾU-HẢI	28-10-1984/Saigon	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

HOI GIA-DINH TU-NHAN CHINH-TRI VIET-NAM P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA. 22205-0635

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
****

HỒ SƠ BỔ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LÂM (Last (Ten Ho)) CHÍ (Middle (Giua)) HIẾU (First (Ten goi))

DATE, PLACE OF BIRTH (Nam, noi sinh) : November (Month (Thang)) 25th (Day (Ngay)) 1943 / Gò vấp, Gia Định (Year (Nam))

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Male Female (Nu): /

MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh): Single (Doc than): / Married (Co lap gia dinh): Married

ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam) : 117A Yersin, Phường (17) Phạm ngũ Lão, Quận 1
Hồ Chí Minh City Viet Nam

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Yes No (Khong) /

If Yes (Neu co): From (Tu): May 1975 To (Den): September 1980

PLACE OF RE-EDUCATION CAMP (Trai tu): Last camp Gia-Trung, Gialai-Kontum, S. VietNam

PROFESSION (Nghe nghiep): Out of Work /

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): /
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Lieutenant Junior Grade, RVNNavy
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): Executive Officer/Defence Officer/DongTam Naval Base Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Yes
IV Number (So ho so): /
No (Khong): /

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): Six (06)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 117A Yersin Phuong Pham Ngu Lao, Quan 1, Hồ chi Minh City VietNam

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
(Relative) QUOI QUYEN NGUYEN

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): His wife's cousin

NAME & SIGNATURE: LAM CHI HIEU 117A Yersin QUAN NHAT HO CHI MINH city, VIETNAM
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____

DATE: Sept (Month (Thang)) 26 (Day (Ngay)) 1989 (Year (Nam))

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM CHÍ HIẾU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN-THỊ-CẨM-NHUNG	24-7-1948/Saigon	Wife
LÂM-HÒA-HIỆP	13-2-1970/Saigon	Son
LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG	31-8-1971/Saigon	Daughter
LÂM-HÒA-HIỀN	11-7-1973/Govap	Son
LÂM-HIẾU-HẢO	18-11-1975/Saigon	Son
LÂM-HIẾU-HẢI	28-10-1984/Saigon	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

_____

_____

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Jacksonville, ngày 27 tháng 12 năm 1989.

Kính Gửi: Bà Khúc Minh Thư
Chủ Tịch Hội Gia Đình Tù Nhân Chính Trị Việt Nam.
P.O Box 5435
Arlington, VA 22205-0635.

Kính thưa Bà,

Ngày 11 tháng 4 năm 1989, tôi có gởi đến Bà một số văn kiện và một đơn xin được sang Hoa Kỳ của ông Lâm Chí Hiếu. Hôm nay theo sự chỉ dẫn của Bà, tôi xin gởi tiếp đến Bà một số giấy tờ của ông Hiếu mà tôi mới vừa nhận được từ Việt Nam để Bà cứu xét.

Kính thưa Bà, Ông Lâm Chí Hiếu là một cựu sĩ quan trong Quân-Lực Việt-Nam Cộng-Hoà thuộc binh chủng Hải quân. Ông Hiếu đã bị cộng sản giữ trong tại "cải tạo" hơn 5 năm. Ông Hiếu và vợ con hiện đang sống trong tình trạng khổ sở thiếu tự do và đang trong chờ sự giúp đỡ để sớm rời Việt-Nam.

Chúng tôi kính xin Bà và quí vị trong Hội vui lòng vận động giúp Ông Hiếu và gia đình sớm rời Việt Nam để sang Hoa Kỳ.

Chúng tôi xin thành thật cám ơn sự giúp đỡ của Bà.

Kính,

Nguyễn Quyền Quới

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022301833

Họ tên LÂM CHÍ HIẾU

Sinh ngày 25-11-1943

Nguyên quán Gò Vấp,
TP.Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 117A YerSin,
Quận 1, TP.Hồ Chí Minh

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên Chúa

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chấm đuôi mày phải.

Ngày 20 tháng 08 năm 1986

KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Lê Thanh Vân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020266027

Họ tên NGUYỄN THỊ CẨM-
NHUNG

Sinh ngày 24-07-1948

Nguyên quán Quận I,
Thành phố Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 117A Yersin,
Thành phố Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Phật

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹp chấm cách 2cm trên trước đầu mày trái.

Ngày 5 tháng 9 năm 1978

T.UQ. GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG CSI

Mai văn Cận

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022901467

Họ tên LÂM THỊ CẨM HỒNG

Sinh ngày 31-8-1971

Nguyên quán Quận 1,
TP.Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 117A Yer Sin,
Quận 1, TP.Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên Chúa

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Nốt ruồi nổi cách 4cm dưới trước mép phải.

Ngày 19 tháng 8 năm 1986

KT. GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Lê Thanh Vân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022316735

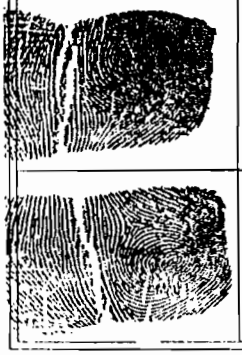
Họ tên LÂM HOÀ HIỀN

Sinh ngày 11-7-1973

Nguyên quán Gò Vấp,
TP.Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 117A Yer Sin
P17, Q 1, TP. Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên Chúa



NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

ĐẶC ĐIỂM RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sạo chấm cách 0,5cm trên sau đầu mày phải.

Ngày 01 tháng 3 năm 1988

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Võ Việt Thanh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022201466

Họ tên LÂM HÒA HIỆP

Sinh ngày 13-02-1970

Nguyên quán Quận 1,
TP.Hồ Chí Minh.

Nơi thường trú 117A Yer Sin,
Quận 1,TP.Hồ Chí Minh.

Dân tộc: Kinh Tôn giáo: Thiên Chúa

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chấm cách 4cm trên sau mép phải.

Ngày 19 tháng 8 năm 1986

KT/GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Lê Thanh Vân

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

A-Basic Identification Data

Date. August 31st 1986

1-Name : LÂM - CHÍ - HIẾU

2-Other name : none

3-Date/Place of birth : 25 November 1943 - Gò Vấp, Gia Định South Viet Nam

4-Residence address: 117A Yersin, P.17, Quận 1, Hồ Chí Minh city

5-Mailing address: 117A Yersin, P.17, Q.1, Hồ Chí Minh city

6-Current Occupation: Former Lieutenant Junior Grade, RVN Navy
X.O. Đồng Tâm Naval Base (from ~~Apr~~ 1st 1975)
Daily artisan (with works that do not pay)

B-Relatives to accompany Me

(Note: Your spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you)

1-NGUYỄN-THỊ CẨM-NHUNG	24-7-1948	Saigon	F	M	Wife
2-LÂM-HÒA-HIỆP	13-2-1970	Saigon	M	S	Son
3-LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG	31-8-1971	Saigon	F	S	Daughter
4-LÂM-HÒA-HIỀN	11-7-1973	Govap	M	S	Son
5-LÂM-HIẾU-HẢO	18-11-1975	Saigon	M	S	Son
6-LÂM-HIẾU-HẢI	28-10-1984	Saigon	M	S	Son

C-Relatives Outside VietNam - None

D-Complete Family Listing (Living/Dead)

	Name	Address
1-Father.	LÂM-VĂN-TÁM (L),	33/321 Nguyen van Nghi, P.7, Q. Govap, HCM city
2-Mother	NGUYỄN-THỊ-CÔNG (L)	-id-
3-Spouse	NGUYỄN-THỊ-CẨM-NHUNG (L),	117A Yersin, P.17, Q.1, HCM city, VN
4-Former spouse (if any)	None	
5-Children		
①	LÂM-HÒA-HIỆP (L),	117A-Yersin, P.17, Q.1, HCM city
②	LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG (L)	-id-
③	LÂM-HÒA-HIỀN (L)	-id-
④	LÂM-HIẾU-HẢO (L)	-id-
⑤	LÂM-HIẾU-HẢI (L)	-id-
6-Siblings		
①	NGUYỄN-NGỌC-TUYỀN (L),	5/55 Nguyễn-Đình Chiểu, P.5, Q.3, HCM city
②	NGUYỄN-NGỌC-PHÁT (L)	Nguyễn Du, P.5, Q. Gò Vấp, HCM city
③	LÂM-CHÍ-THẢO (L)	33/321 Nguyễn-văn Nghi, P.7, Q. Govap
④	LÂM-CHÍ-THIỆN (L)	-id-
⑤	LÂM-CHÍ-HIỀN (L)	-id-

⑥-LÂM-CHÍ-HIẾU(L) 33/321 Nguyễn-văn-Nghi, P.7, Q. Govap, HCM city
⑦-LÂM-CHÍ-HUỲNH(L) —id—
⑧-LÂM-CHÍ-HẠNH(L) —id—

E- Employment by US Government, Agencies or Other US Organizations of You or Your Spouse

None

F- Service with GVN or RVNAF by You or Your Spouse

1-Name of person serving LÂM-CHÍ-HIẾU
2-Dates from April 14th 1967 To. April 30th 1975
3-Last rank RVNNavy. Lieutenant JG
4-Ministry/Office/Military Unit. Dong Tam Naval base, TF.214
5-Name of Supervisor/C.O. Lt Cdr NGUYỄN-XUÂN-BIỂN
6-Reason for leaving Collapse of GVN
7-Names of American Advisor(s) None
8-US Training Courses in VN. Patrol Officer T.F... (Sea Float)
9-US Awards or Certificates None

Note Former RVNAF Units

① Cadet of THU DUC Reserve School - Colonel. LÂM-QUANG-THƠ
② Midshipman - HQ. 502 - Lt Cdr TRỊNH QUAN XUÂN
③ Midshipman - HQ. 404 - Lt Cdr PHẠM VĂN LUẬT.
Lt Cdr MAI TRỌNG TRUẬT
④-Ensign - HQ 09 - Lt Cdr. HUỲNH THẾ THÁI
⑤-Ensign - RD 594 - Lt ... (I don't remember) USN
in 1970* - RD 553 - Lt ...(— id —) USN
⑥-Ensign - RPG 59, TF.212 - Lt TRẦN VĂN HOÀ EM
US Advisors - Lt. SMELLEY - Lt. PEPPER USN
⑦-Lt JG - RPG 59, TF.212 - Lt Cdr TRẦN THANH KHÁI
Operations Officer of Joint Forces US-VN-KPC,
Staff Officer of Admiral MATTHEWS, USN
with Cdr WRIGHT, USN
(Major)Cdr GARNER, USMC ... etc...
US. Advisor - Lt GOODWIN USN
aboard USS YRBM-21 in 1970-1972
with Cdr. NGUYỄN-XUÂN-SƠN, RVNN
Cdr NGUYỄN VĂN MAY., RVNN
⑧-Lt. JG - RPG 51, TF.212 - Lt Cdr PHẠM THANH SUỶ
⑨-Lt JG - Đồng Tam Naval base, TF.214 - Lt Cdr NGUYỄN XUÂN BIỂN
Defense Officer then Executive officer (XO)
Promoted Lt. on RVNN Annual list 1975

I don't have any diploma or certificate

G-Training Outside Vietnam of You or Your Spouse

None

H-Re-education of You or Your Spouse

1-Name of Person in Reeducation

LÂM-CHÍ-HIẾU

2-Total time in Reeducation

(1) As a former RVNAF officer: 5 years 4 months

(2) As under another false name 7 months

Under Local Police Watch 12 months

3-Still in Re-education No

Name of Person in Re-education: All the family (5 members) in 5 months (no paper)

I-Any additional Remarks

(1) All of the papers relating my job with the RVN Navy were taken away by the SRVN. I only remember

- former ID Card n°343 1833 dated Ap. 3rd 1970, Saigon 2
- former Driver's license n°03397 dated Jun. 12th 1969, KBC 3652

(2) I have sent to Your Office 3 (three) requests

- n° 182 on Dec. 25th 1980
- n° 345 on Ap. 2nd 1982
- n° number on Aug. 1st 1982

enclosed

a-3 job photographs
b-6 birth certificates
c-1 marriage certificate
d-2 mercantile officer's diplomas
e-1 release certificate

- another request to The Australian Government

(3) I was a mercantile officer aboard SHELL Tankers before being a RVNN officer. And I am a single worker, daily worker in Mechanic Company of Quận 4/HCM city because of my starving family, in a very awkward situation, eating pigs' food, sleeping on cemented floor.

(4) So I beg You will give my application a very good and fast favourable consideration and give me some words very soon

Signature [signature] Date August 31st 1986

3- Please list here All Documents Attached to This Questionnaire

- 1 (one) Release certificate
- 1 (one) Marriage certificate
- 7 (Seven) birth certificates
- 2 (Two) Mercantile officer's diplomas
- 7 (Seven) Jobs photographs
- 1 (One) Family photograph

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

ĐÔ - THÀNH SAIGON

Quận Nhì

Số hiệu 141 / 1969

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

TÊN HỌ NGƯỜI CHỒNG LÂM - CHÍ - HIẾU

nghề-nghiệp Quân-nhân

sanh ngày hai mươi lăm tháng mười một năm một ngàn chín trăm bốn mươi ba tại Hạnh-Thông-xã(Gia-Định)

cư trú tại K.B.C. 3328

tạm trú tại K.B.C. 3328

Tên họ cha chồng LÂMM - VĂN - TÂM (sống)
(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ chồng NGUYỄN - THỊ - CỌNG (sống)
(Sống-chết phải nói)

TÊN HỌ NGƯỜI VỢ NGUYỄN -THỊ-CẨM-NHUNG

nghề-nghiệp Tư-chức

sanh ngày hai mươi bốn tháng bảy năm một ngàn chín trăm bốn mươi tám tại Saigon

cư trú tại Saigon, 117 Bác - sĩ Yersin

tạm trú tại -

Tên họ cha vợ NGUYỄN - HÌNH - CẢNH (sống)
(Sống chết phải nói)

Tên họ mẹ vợ VÕ - THỊ - TÍNH (chết)
(Sống chết phải nói)

MIỄN LỆ-PHÍ
HỘ-SỔ QUÂN-ĐỘI

Ngày lập hôn-thú 15 tháng 04 năm 1969

Vợ chồng khai có hay không lập hôn khế

ngày tháng năm

tại

TRÍCH LỤC Y BỔN CHÁNH :

Saigon, ngày 24 tháng 04 năm 1969

Quận - Trưởng Quận Nhì

Viên - Chức Hộ - Tịch,

DƯƠNG-HỮU-XƯƠNG

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
République du Viêt-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
Service Judiciaire du Sud Viêt-Nam

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ Saigon

(GREFFE DU TRIBUNAL DE) S/6

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Hạnh Thông Xã
(Extrait du registre des actes de naissance)

Gia Định (NAM-PHẦN)
(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1963 SỐ HIỆU 645
(Année) (Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Lâm Chí Hiếu
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Con trai
Sanh ngày nào (Date de naissance)	25-11-1963
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Hạnh Thông Xã
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Lâm văn Sẩm
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Instituteur
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Hạnh Thông Xã
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn thị Ngọc
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ménagère
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Hạnh Thông Xã
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	Vợ chánh

Chúng tôi
(Nous)

Chánh-án Toà
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Saigon, ngày 7-1-1964 196

CHÁNH-ÁN,
(LE PRESIDENT),

Trích y bổn chánh,
(Pour extrait conforme)

Saigon, ngày 7-1-1964 196

CHÁNH LỤC-SỰ,
P.O. LE GREFFIER EN CHEF

TRẦN THI CẦN

Giá tiền :
(Coût)

Biên-lai số :
(Quittance No)

2337

PRÉFECTURE DE SAIGON

ÉTAT CIVIL

SAIGON

ANNÉE 1948

Acte N° 752

RÉPUBLIQUE DU VIÊT-NAM

EXTRAIT DU REGISTRE DES ACTES DE NAISSANCE
DE LA VILLE DE SAIGON (SUD VIÊT-NAM)

NGUYEN THI CAM NHUNG

L'an mil neuf cent **quarante huit (1948)**

et le **vingt quatre Juillet, neuf heures**

est né à **Saigon**, un enfant du sexe **féminin**

prénommé qui a reçu les nom et prénoms de **NGUYEN THI CAM NHUNG**

dont le père est **NGUYEN MINH CÂNH, agent au Port de Commerce de Saigon-Cholon**

et la mère **VO thi Tinh, sans profession, son épouse**

Mentions marginales : **- N E A N T -**

POUR EXTRAIT CONFORME : **H.6**

Saigon, le **18 Juin** 19 **73**

P. Le Préfet de Saigon et p. d.

LE CHEF DU BUREAU DE L'ÉTAT-CIVIL

NGUYEN THI DINH

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

Xã, thị trấn: _____

Thị xã, quận: Một

Thành phố, tỉnh: Hồ Chí Minh

GIẤY KHAI SINH

Số 271
Quyển số 1/P17

Họ và tên	Lâm Hiệu Hải	Nam, nữ: Nam
Sinh ngày tháng, năm	Ngày 28 Tháng 10 Năm 1984	
Nơi sinh	Bảo Tạnh Đồng Hà	
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Lâm Chí Hiếu 1943	Nguyễn Thị Cẩm Nhung 1948
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt	Kinh Nam
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Công nhân Viên Số trú: 117a Bs Yersin	Công nhân Viên 117A Bs Yersin
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Người cha khai	

Đăng ký ngày 05 tháng 11 năm 1984

TM/UBND Quận 1 Ký tên, đóng dấu
(ghi rõ họ, tên, chức vụ)

CHÁNH VĂN PHÒNG

NGUYỄN VĂN TOÀ

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở : .... Từ ngày .... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : .... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : .... Từ ngày ... tháng .... năm ..... Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : .... Từ ngày ..... tháng ..... năm ..... Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : 126350 CN

Họ và tên chủ hộ : Nguyễn Thị Cẩm Nhung

Ấp, ngõ, số nhà : 117A

Thị trấn, đường phố : Bác sĩ Yersin

Xã, phường : 18

Huyện, quận : Một

Ngày 10 tháng 03 năm 1962

Trưởng công an : Quận I

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3 : .....

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên cán bộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
01	Nguyễn thị Cẩm - Nhung	chủ hộ	nữ	24.7.1949	020266027	Giáo viên	1.10.1976		
02	Lâm Hoài Hiệp	con	nam	13.8.1970	022301466	Học sinh	1.10.76		
03	Lâm thị Cẩm Hồng	con	nữ	31.8.1971	022301467	Học sinh	1.10.76		
04	Lâm Hoài Hiền	con	nam	11.7.1973	022316435	Học sinh	1.10.76		
05	Lâm Hoài Đào	con	nam	19.11.1975		Học sinh	1.10.76		
06	Lâm Hiếu Hoài	con	Nữ	25.10.1954			16.11.1984		
07	Lâm Chí Hiếu	chồng	Nam	1943	022301435		22-8-85		

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICE

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
(To be completed by U.S. Relative)

SECTION 1

My name is QUOI QUYEN NGUYEN

Other names I have used NGUYEN QUYEN QUOI

My date of birth Dec 23, 1949

My place of birth ChoLon, South VIETNAM

My present address _____

My phone number is _____

SECTION 2

I entered the U.S. on APR 19, 1980 (date) from VIETNAM (country)

My status in the U.S. is ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen ☐ Conditional Entrant

My ALIEN REGISTRATION NUMBER is: A-23 878 676

My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER is: 12596256

Voluntary Agency USCC

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from Vietnam:

NAME	RELATIONSHIP TO ME	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE EXIT PERMIT #	I HAVE FILE AN IMMIGRANT VISA PETITION NO	YES	IF YES: CITY OF INS OFFICE	DATE FILED	DATE APPR.	COUNTRY PETITION WAS SENT TO:
LAM CHI HIEU	my cousin's husband	Nov 25, 1943, Gia Dinh	117A Yersin Quân nhất, Ho CHI MINH city							
NGUYEN THI CAM NHUNG	Cousin	July 24, 1948, Saigon	same							
LAM HOA HIEP	Nephew	Feb 13, 1970 Saigon	same as above							
LAM THI CAM HONG	Niece	August 31, 1971, Saigon	same as above							
LAM HOA HIEN	Nephew	July 11, 1973, Saigon	same as above							
LAM HIEU HAO	Nephew	Nov 18, 1975, Saigon	same as above							
LAM HIEU HAI	Nephew	Oct 28, 1984, Saigon	same as above							

These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam:

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3). AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, etc.)
LAM CHI HIEU	Lieutenant Jg RVNNavy, RVNAF promoted Lieutenant on APR 1975, Executive Officer at DONG TAM Naval Base, TF 214, RVNNavy, RVNAF ex OJT at R.D 594 and R.D 553 (USN from 1969 to 1970). Staff Officer at US UN KPC Joint Forces Headquarters aboard USNS-YRBM 21 (from 1970 - 1972) Bearing S.n 63A702 641, RVNNavy, RVNAF. Being in "Reeducation Camps" by Communist from May 1975 to Sept 1980

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include person who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
BAU QUYEN NGUYEN	Father	Feb 16, 1916 VIETNAM (South)	6713 St Augustine Rd # 137, Jacksonville FL 32217
LOI THI LE	Mother	Aug 7, 1920 VIETNAM (South)	Same as above
NINH THI QUYEN NGUYEN	Sister	Nov 8, 1942 VIETNAM (South)	Same as above
THO QUYEN NGUYEN	Brother	May 23, 1951 VIETNAM (South)	Same as above
PHUOC THI QUYEN NGUYEN	Sister	Jan 23, 1953 VIETNAM (South)	Same as above
LOC THI QUYEN NGUYEN	Sister	June 11, 1954 VIETNAM (South)	Same as above
TOAN THI QUYEN NGUYEN	Sister	Apr 30, 1959 VIETNAM (South)	Same as above
TAI QUYEN NGUYEN	Brother	Dec 26, 1944, VIETNAM (South)	2561 WRIGHTSON DR, JACKSONVILLE, FL 32223

SECTION 6

If you are married:

NAME OF WIFE/~~HUSBAND~~	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
CHI KIM LE	May 6, 1966	

Give the date and place where you were married: August 30, 1987, Jacksonville, Florida

SECTION 7

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature x Quoi Q Nguyen Date 11/27/89

Subscribed and sworn to before me,

Signature of Notary Public Judy M Bowers this 27th day of November 1989

Notary Public
State of Florida at Large
My Commission Expires:
January 22, 1993

My commission expires

Notary Public
State of Florida at Large
My Commission Expires:
January 22, 1993

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

QUẬN: NHI

Số hiệu: 1951B

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

nvd/6

Lập ngày 16 *tháng* 2 *năm 19* 70

Tên họ đứa trẻ	LAM HOA HIEP
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sanh	muoi ba thang hai nam mot ngan chin tram bay muoi, 3gio10'
Nơi sanh	Saigon, 1 Pham ngu Lao
Tên họ người cha	LAM CHI HIEU
Tên họ người mẹ	NGUYEN THI CAM NHUNG
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vo Chanh
Tên họ người đứng khai	Nguyen thi Ru

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Saigon, ngày 13 *tháng* 6 *năm 19* 73

Viên chức Hộ-tịch,

YÊN-NHƠN-HẢO

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH GIA-ĐỊNH

QUẬN CỘ-VẤP

XÃ HẠNH-THÔNG

Số hiệu 1144

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 14 tháng 7 năm 1973

Tên họ đứa trẻ	Lâm hòa Hiếu
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sanh	Mười một tháng bảy năm 1973
Nơi sanh	Hạnh thông Xã
Tên họ người cha	Lâm chí Hiếu
Tên họ người mẹ	Nguyễn thị Cẩm Nhung
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vợ chánh
Tên họ người đứng khai	Lâm chí Hiếu

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

HẠNH-THÔNG, ngày 25 tháng 07 năm 1973

Xã-Trưởng kiêm Ủy-Viên Hộ-Tịch

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

ĐÔ-THÀNH SAIGON

QUẬN: NHI

Số hiệu: 8937B

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

nvd/6

Lập ngày 2 *tháng* 9 *năm 19* 71

Tên họ đứa trẻ	LAM THI CAM HONG
Con trai hay con gái	Nu
Ngày sanh	ba muoi mot thang tam nam mot ngan chin tram bay muoi mot, lg25'
Nơi sanh	Saigon, 1 Pham ngu Lao
Tên họ người cha	LAM CHI HIEU
Tên họ người mẹ	NGUYEN THI CAM NHUNG
Vợ chánh hay không có hôn thú	Vo Chanh
Tên họ người đứng khai	Nguyen thi Ru

MIỄN LỆ-PHÍ
HỘ-SỞ QUÂN-ĐỘI

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Saigon, ngày 13 *tháng* 6 *năm 19* 73

Viên chức Hộ-tịch,

NGUYỄN-PHÊN-MÔ

THÀNH-PHỐ HỒ-CHÍ-MINH
ỦY-BAN NHÂN-DÂN C.M.
Quận HAI
Phường (Xã)

BẢN-SAO KHAI-SANH

Số hiệu 5
Năm 1976

Lập ngày 24 tháng 01 năm 1976

Họ tên	LÂM HIẾU HẢO
Trai hay gái	Trai
Ngày, tháng, năm sanh	[illegible] ngàn chín trăm bảy mươi lăm, 17giờ
Nơi sanh	124 Bác Sĩ Yersin, TP.HỒ CHÍ MINH
Họ tên, quốc tịch cha	LÂM CHÍ HIẾU / Việt Nam
Họ tên, quốc tịch mẹ	[illegible] CẨM NHUNG / Việt Nam
Cha mẹ có hôn thú không	Có hôn thú

SAO LỤC

Thành-phố HỒ-CHÍ-MINH, ngày 24 tháng 5 năm 1976

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH

LÂM VĂN XIẾU

From: LÂM-CHÍ-HIẾU
117A YERSIN Q.1
Hồ Chí Minh City V.N.

June 30th, 1988.

To: ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
American Embassy
- BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

Dear Sirs,

I, undersigned LÂM-CHÍ-HIẾU, residing at 117A YERSIN F. 17, Q.1, Hồ Chí Minh City, being Lieutenant Jg, RVN Navy, promoted Lieutenant on Ap. 1975, XO of ĐỒNG TÂM Naval Base, TF 214, RVN Navy,

Would remind You that I myself have sent to Your ODP Office at Bangkok (Thailand) six (06) requests asking your humanitarian help with reference to:

- N° 182 dated 25Dec. 25th, 1980.
- N° 345 dated AP. 2nd, 1982.
- N° number dated Aug. 1st, 1982.
- N° 648 dated Aug. 1st, 1986.
- N° 031 dated Aug. 10th, 1987.

As you know, dear sirs, penniless jobless, in a very awkward situation, in charge of a starving family (one sickly wife and five children) I wish to apply for your help. We perish more and more.

Besides these requests, I have asking another ones to the HCR Office, the Ivory Coast Government, the Australian Government Before I was a Mercantile Navy Officer aboard French SHELL-DUTCH Tankers during three (3) years rolling up and down the East Sea. Nowadays, with this past, I find difficulties more and more to feel my sickly children.

So I wish to apply for your humanitarian help. I am most anxious to get your early reply and should be very grateful for a favourable consideration of my application. My sickly wife and children and I, we are awaiting your early reply.

Yours faithfully,

II7A Yersin - P.I7 - Quan I
Hồ Chí Minh City
VIET NAM (South)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
Pan Jaiekum Building
I27 South Sathorn Road
Bangkok IOI20
THAILAND

HoChiMinh City , Dec. IOth I988,

Dear Sirs,

I , undersigned L Â M - C H Í - H I É U
residing at II7A Yersin,P.I7,Quan I,Hồchí Minh City
being Lieutenant Jg. RVNNavy,RVNAF.,promoted Lieutenant
on Ap. I975,Executive Officer at Dông Tâm Naval
Base,T.P.2I4,RVNNavy,RVNAF,
ex-OJT at R.D.594 and R.D.553(USN from I969 to I970),
Staff-Officer at US-VN-KPC Joint Forces Headquar-
-ters abeard USNS-YRBM 2I(from I970 to I972)
bearing S.n.63A702 64I,RVNNavy,RVNAF
been Reeducated in Reeducation Camps from MAY I975 to
SEPT.I980,about 5 years 5 months 5 days,

have the honour to respectfully re-
-mind You that myself I have sent to Your Office at Bangkok
(THAILAND) many appplications,about more 7(SEVEN) humble re-
-quests begging Your Humanitarian Sponsorship to permit us,
my large family and I settle for good in the United States
as following:

-postal no I82,Dec. 25th I980
-postal no 345,Ap. 2nd I982
-postal no ,Aug. Ist I982
-postal no 648,Aug. Ist I986
-postal no 03I,Aug. I0th I987
-postal no ,Jun. 30th I988
-postal no ,Nov. I0th I988

enclosed each one all necessary documents refer-
-ring to our cases.And as You know,Dear Sirs,forever in a ve-
-ry great poverty,penniless,jobless,ill-health,I have in char
-ge of an ill-healthed large family(one sickly wife and five
underfed growing children).So we are in a very gigantic anxie
-ty to hear soonner and soonner from Your Office.Would You
please,Dear Sirs,take into account our emergency Case.My very
miserable family and I are dying.We have no closer relatives,
no closest relatives abread but further friends and especiall
-ly in the United States.My parents too old,my siblings do
not have the chance to leave the country because of poverty.
So we are always at death's door day after day.We should not
commit collective suicids because of Our Lord,The Amighty
Jesus Christ who saveth my short life many terrific occasion
So we ought to survive with God's Bless thanks to alms,just
staying up forever Your Humanitarian Intervention happen at
our slums however with Job's patience.We cannot find out ap-
-propriate words describing our dizzy situation,our ghostly
corpses.We are living upon nothing,increasing gigantic debts
by sending and sending our S.O.S. to Your So High Office.
So,Dear Sirs,would You please dare look into our request and
let us hear soonner ,

Besides these applications,we have asking Refugee Visas
to the H.C.R. Office,the Ivory Coast Government,the Australia
Government,the French Government enclosing my mercantile navy

officer's certificates graduated from R.V.N.Navigator# Colle-ge,Phuthe,Saigen.I was a mercantile navy officer abeard French-Dutch ocean tankers from 1964 to 1967

According to the US-SRVN Agreement we are told to ask Exit Visas with the local Gevernment.So like everybody,we have just sent our Exit Visas Requests for the whole family near the local government and are told to hand in right now the U.S. L.O.I. that until so far we cannot get from Your Office if we want to achieve the first steps of our Exit Visas Requests Rules.So as You see,Dear Sirs,we have sent numerous formal applications to Your Office by registe--red airmail and we do not have the least chance to get Your so Precious L.O.I. ner the smallest document from .As You know,Dear Sirs,we are in need of Your Precious L.O.I.

So,Dear Sirs,hoping greatly You would take a very favourable consideration to our urgent application,wishing at last we can soonner and soonner get by the fastest way Your Precious L.O.I.,awaiting very anxiously Your Earlier Precious Reply,we remain

Sincerely yours,

L Â M - C H Í - H I Ế U

P.Sr We enclose here One(1) copy of Our exit visas request's receip

-- Let us suggest Your Office an address to whom You can use if necessary :

Mr. LUONG THE CHAU
(a/c Mme NGUYEN THI CONG)
185 Avenue De La Couronne
1050 BRUXELLES
BELGIUM

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I
SỐ 121 / BN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

BIÊN NHẬN

CÔNG AN QUẬN I

Có nhận hồ sơ xin xuất cảnh

Đi: tự ng xin xúc định cư tại Mỹ

Của Ông, Bà: Ông

Lâm Chí Hiếu

Địa chỉ: 117A Yessin P.17

Khi giải quyết cơ quan có thẩm quyền sẽ thông báo sau.

Ngày 22 tháng 9 năm 1988

Trưởng Công An Quận I

Nguyễn Văn Mạnh

Jacksonville, ngày 11 tháng 4 năm 1989

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thư
Chủ-tịch Hội Gia-đình Tù-nhân Chính-trị Việt-Nam
P.O.Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Kính thưa Bà,

Tôi xin kính gửi chuyển đến Bà một số văn-kiện của Ông Lâm Chí Hiếu, một cựu quân-nhân trong Quân-lực Việt-Nam Cộng-Hòa, hiện đang còn ở Saigon với gia-đình và đang trong chờ mọi sự giúp đỡ để sớm rời Việt-Nam. Địa-chỉ của Ông Hiếu ở Việt-Nam:

Lâm Chí Hiếu
117A. Bác-sĩ Yersin, P.17, Quan 1,
Thành-phố Hồ-Chí-Minh, Việt-Nam

Tôi kính xin nhờ Bà và quí vị trong Hội vui lòng vận-động giúp Ông Hiếu được sang Hoa-kỳ.
Xin thành-thật cám ơn Bà.
Kính,

Tai Q. Nguyen

Nguyễn Quyền Tài
655 W. 8th St
Jacksonville, FL 32209
USA

XXXXXX
FVPPA
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Tai Q. Nguyen, M.D.

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : ___Yes, ___No
EXIT VISA: ___Yes ___No

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM (Last) CHI (Middle) HIEU (First)

Current Address 117A YERSIN F. 17 Q.I Hochiminh city VN

Date of Birth / 1943 Place of Birth SAIGON

Previous Occupation (before 1975) 1st Lieut.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 5.75 To 9.80
(5Y)

3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOC. P.O. BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

_____

_____

6. ADDITIONAL INFORMATION :

CÔNG AN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
CÔNG AN QUẬN I
SỐ 121 / BN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

BIÊN NHẬN

CÔNG AN QUẬN I

Có nhận hồ sơ xin xuất cảnh

Đi: trị ng. xin xúc định cư tại Mỹ

Của Ông, Bà: Ing.

Tâm Chí Hiếu

Địa chỉ: 117A Yessin P.17

Khi giải quyết cơ quan có thẩm quyền sẽ thông báo sau.

Ngày 22 tháng 9 năm 1988

Trưởng Công An Quận I

[signature]

[illegible] Thân Mạnh

II7A Yersin - P.I7 - Quan I
Hồ Chí Minh City
VIET NAM (South)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
AMERICAN EMBASSY BOX.58
APO. San Francisco 96346-0001
U.S.A.

HồChiMinh City, June 30th I988,

Dear Sirs,

I ,undersigned L Â M - C H Í - H I Ế U
residing at II7A Yersin,P.I7,Quan I,HồChíMinh City,Vietnam S.
being Lieutenant Jg. RVN.Navy,promoted Lieutenant on ...I975,
Executive Officer of Đồng Tâm Naval Base,Task Force 2I4,
RVN.Navy, RVN.A.F.
would remind You that I myself have sent to Your ODP. Đffice at Bangkok (Thailand) SIX (06) requests asking Your Humanitarian Help with reference to:

-no I83 dated 25th Dec. I980
-no 345 dated 2nd Ap. I982
-.....dated Ist Aug. I982
-no 648 dated Ist Aug. I986
-no 03I dated I0th Aug. I987

As You know,dear Sirs,penniless,jobless,in a very awkward situation,in charge of a starving family(one sickly wife and five children),I wish to apply for Your Help.We perish more and more.

Besides these requests,I have asking another ones to the H.C.R. Office , the Ivory Coast Government,the Australian Gvern--ment.Before I was a Mercantile Navy Officer aboard French Shell-Dutch Tankers during three(03) years rolling up and down the East Sea.Nowadays,with this past,I find difficulties more and more to feed my sickly children.

So I wish to apply for Your Humanitarian Help.I am most anxious to get Your Early Reply and should be very grateful for a favourable consideration of my application.My sickly wife and children and I,we are awaiting Your Early Reply,

Yours faithfully,

L Â M - C H Í - H I Ế U
II7A Yersin P.I7 Q.I
Hồ Chi Minh City
VIETNAM South

II7A Yersin - P.I7 - Quan I
Hồ Chí Minh City
VIET NAM (South)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
Pan Jaleham Building
I27 South Sathorn Road
Bangkok IOI20
THAILAND

HoChiMinh City, Dec. I6th I988,

Dear Sirs,

I, undersigned L Â M & C H Í - H I Ế U
residing at II7A Yersin,P.I7,Quan I,HoChi Minh City,VietNam
being Lieutenant Jg. RVNNavy,RVNAF.,promoted Lieutenant on
....I975,Executive Officer at Dong Tam Naval Base,T.F.
2I4,RVNNavy,RVNAF,
ex-OJT at R.D.594 and R.D.553(USN from I969 to I970),and then
staff-officer at US-VN-KPC Joint Forces General Headquar-
-ters aboard USNS-YRBM 2I (from I970 to I972)
bearing S,n.63A708 64I,RVNNavy,RVNAF.
been Reeducated in Reeducation Camps from MAY I975 to SEPT.
I980,about 5 years 5 months 5 days,

have the honour to respectfully remind You that myself I have sent to Your Office at Bangkok(THAILAND) many ap-
-plications,about more 07(SEVEN) humble requests begging Your Humanitarian Sponsorship to permit us,my large family and I settle for good in the United States as following:

-postal no I82 ,Dec. 25th I980
-postal no 345 ,Ap. 2nd I982
-postal ,Aug, [illegible] I982
-postal no 648, Aug, OIst I986
-postal no 03I, Aug. IOth I987
-postal no Jun. 30th I988
-postal no Nov. IOth I988

enclosed each one all necessary documents refer-
-ring to our cases.And as You know,Dear Sirs,forever in a very great poverty,penniless,jobless,ill-health,I have in charge of an ill-healthed large family (one sickly wife and five underfed gro-
-wing children).So we are in a very gigantic anxiety to hear seon-
-ner and seonner from Your Office.Would You please,Dear Sirs,take into account our emergency Case.My very miserable family and I are dying.We have no closer relatives,no closest relatives abroad but further friends and especially in the United States.My parents too old,my siblings do not have the chance to leave the country becau-
-se of poverty.So we are always at death's door day after day.We should not commit collective suicids because of Our Lord,The Amigh
-ty Jesus CHrist who saveth my short life many terrific occasions So we ought to survive with God's Bless thanks to alms,just stayin up forever Your Humanitarian Intervention happen at our slums however with Job's patience.We cannot find out appropriate words describing our dizzy situation,our ghostly corpses.We are living upon nothing,increasing gigantic debts by sending and sending our S.O.S. to Your So High Office.So,Dear Sirs,would You please dare look into our request and let us hear very seonner and seonner from You and Your Office.

Besides these applications,we have asking Refu-
-gee Visas to the H.C.R. Office,the Ivory Coast Government,the Australian Government,the French Government enclosing my mercanti-
-le navy officer's certificates graduated from R.V.N.Navigators College,Saigon.I was a mercantile navy officer aboard French-Dutch ocean tankers from I964 to I967.

According to the US-SRVN Agreement we are told to ask Exit Visas with the Local Government. So like everybody, we have just sent our Exit Visas Requests for the whole family near the Local Government and are told to hand in right now the U.S.L.O.I. that until so far we cannot get from Your Office if we want to achieve the first steps of our Exit Visas Requests Rules. So as You see, Dear Sirs, we have sent numerous formal applications to Your Office by registered airmail and we do not have the least chance to get Your so Precious L.O.I, nor the smallest document from. As You know, Dear Sirs, we are in Great Need of Your so Precious L.O.I.

So, Dear Sirs, hoping greatly You would take a very favourable consideration to our urgent application, wishing at last we can soonner and soonner get by the fastest way Your Precious L.O.I, awaiting very anxiously Your Earlier Precious Reply, we remain,

Sincerely yours,

L Â M - C H Ï - H I Ê U

P.S. we enclose here again three (03) documents
- A copy of My Released Certificate
- A copy of My Mercantile navy officer's certificate
- A copy of Our Exit Visas Requests Receipt

Let us suggest Your Office an address to whom You can use for information if necessary.

Mr. LUONG THE CHAU
(c/o Mme NGUYEN THI CONG)
185 Avenue de la Couronne
1050 BRUXELLES
BELGIUM

580

Số: 967

[illegible] 20 tháng 09 năm 1980

CHSLĐ 0036800 3162

X GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316 [illegible] 1977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước cộng hoà xã hội chủ nghĩa [illegible] chính sách đối với binh sỹ, nhân viên cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên [illegible] phòng - Nội Vụ số 27/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316 [illegible] ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ Tướng Chính Phủ.

Thi hành quyết định tha số: 112 ngày 15 tháng 8 năm 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: LÂM CHÍ HIẾU Sinh ngày 1943

Sinh quán: Saigon

Trú quán: 117 Yersin phường 17 quận 1 - TP. Hồ Chí Minh.

Số lính: 63A 702 64 1 Cấp bậc Trung uý - Chỉ huy phó

Chức vụ: Căn cứ hải quân Trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản độ của chế độ cũ.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, Công an xã, phường thuộc Huyện, quận. Quận 01 Tỉnh thành fố Hồ Chí Minh và phải tuân thủ các qui định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc quản chế nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Không cư trú trong thành phố Hồ Chí Minh do UBND-TP Quy định nơi cư trú.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai)
- Thời hạn đi đường: 04 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại)
- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 25 đ (hai năm)

Lăn ngón tay trỏ phải Của: Lâm Chí Hiếu

Danh bản số: 2222

Lập tại: QK 7.

Chữ ký của người được cấp giấy

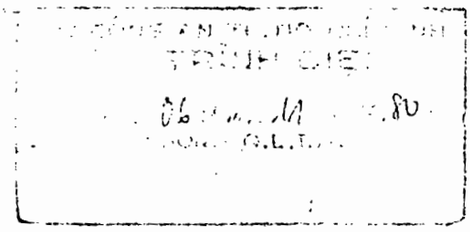
[illegible] GIÁM THỊ

Lâm Chí Hiếu Thiếu tá: Nguyễn Đình Cung.

Chương Thực.
Anh: Lâm - Chí - Hiếu Có Đến
Công an phường Trình Diện Mới HTCT về.
Cl: Ngày 24-09-1980.
P-Trưởng CA. phường 1 - Cl

Minh Thông

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
TRÌNH DIỆN
06 ... 11 ... 80
... G.L.T.



REPUBLIQUE DU VIETNAM
-ooo-
SECRETARIAT D'ETAT AUX TRAVAUX PUBLICS
ET AUX COMMUNICATIONS
---000---
DIRECTION DE LA NAVIGATION
SERVICE DE LA MARINE MARCHANDE
---ooooooooo---

Saigon, le 22 Mai 1964

A T T E S T A T I C N
--o---O---o---O---o---
de succes a un examen conduisant a l'obte
-tion d'un Brevet d'Officier de la Marine
Marchande

(Art. 63 de l'arrete du 27 Decembre 194

Je certifie que Monsieur LAM-CHI-HIEU,
ne le 25-11-1943 a Giadinh,a subi avec succes
les epreuves de la partie Theorie du BREVET DE
CAPITAINE AU GRAND CABOTAGE (session mai 1964).

LE PRESIDENT DE LA COMMISSION PONT,
Signe : NGUYEN-VAN
Capitaine de Fregate de la Marine
Militair

Signature de l'impetrant,
Signe:LAM-CHI-HIEU

LE PRESIDENT GENERAL
Signe et cachet:
NGUYEN-VAN-DAT

L'interesse ne peut pretendre benefici
des droits et pregoratives attaches au
Brevet de Capitaine au Grand Cabotage
que lorsqu'il justifie d'avoir ete rec
a la partie "Application"du dit brevet

/ S A O Y B A N C H A N H /

KBC.3386,ngay 16 thang 06 nam 1973
Hai-Quan Dai-Uy PHAN-THANH-SU
Chi-Huy-Truong Giang-Doan 51 Tuan-Tham
Hai-Quan Dai-Uy TRUONG-THANH-VIET
Chi-Huy-Pho

VIET-NAM CONG-HOA
BO QUOC-PHONG
BO TONG THAM MUU QUYNCH
HAI QUAN
BO TU LENH LUC LUONG TUAN THAM
BO CHI HUY LIEN DOAN I TUAN THAM
GIANG-DOAN 51 TUAN-THAM

Việt Nam, TP Hồ Chí Minh, ngày 24 01. 1989,

Kính thưa Bà,

Chúng em mạo muội vô phép làm phiền Bà. Nhưu vô lá thư nhỏ nơi này. Chúng em xin tự giới thiệu là Cựu HQ. Trung-Úy QLVNCH, đã đi học tập 5 năm 5 tháng .... Kính xin Bà vui lòng quan tâm đến thảm trạng của gia-đình chúng em.

Như trong lá đơn kêu cứu mà em, kính nhờ Bà vui lòng chuyển đến ODP Washington và ODP Bangkok em là nguyên Officier de la Marine Marchande làm ở tàu viễn dương của Cty Angkor do Shell VN quản lý xưa kia (em xin đính kèm bằng cấp certificé ở đơn vị Đ. cũ của em), là HQ. Trung úy QLVNCH, quyền chỉ huy phó Căn cứ HQ. Đồng Tâm (được thăng cấp Đ/úy nhưng chưa nhận Quyết Định 1975) đã đi "học" tại May 75 đến Sept. 80. Hiện lâm vào cảnh jobless thêm gánh 1 vợ và 5 con, không cách nào tả cho xác thực thảm trạng cùng cực cùng khổ của em và gia đình từ 75 đến nay (xin đính kèm Giấy Ra Trại). Vợ, 1 cô giáo, vốn yếu kém hay bệnh tật, 5 đứa con, đứa út sinh sau Quyết định được "hưởng" chế độ "trong Quân", đứa giữa polio từ 75 và luôn tiêu tri, đứa lớn vì lý lịch của em "rớt Đại Học, thất học, toàn bộ cô-nốt, nheo nhóc, thiếu ăn thiếu trăm bề. Bản thân em thì, Kính thưa Bà, sức tàn 90%, răng tóc, tan dần, thuốc men không kể xiết. Nương tựa bên vợ, dưới 1 gian nhà mục nát, hết phường sửa chữa, mùa đốt nắng dọi, gió lọng không cửa vách nhà ván mục trên 100 năm, không nói. Khi nào, toàn bộ sup đỡ để bếp gia-đình cùng khổ chúng em thôi. Hiện địa phương cũng bó tay không cách giúp đỡ, chỉ cho muốn mọi đóng góp xã hội thường thường, liệt chúng em vào hạng "Khó Khăn đặc biệt"

Do đó em đã như mọi người bạn đồng cảnh đồng trại với em, dù vay mượn nặng lãi, làm mọi đơn ODP HCR ngay từ khi "Ra TRẠI" và luôn phải vay góp mặc dù đã, đang, sẽ poverty-stricken, sống nhờ Alms của chòm xóm, bạn bè hảo tâm xa gần,

để gởi đón tiếp. May nhờ được các bạn giúp, em vô phép đến xin Bà, nơi duy nhất Cứu Giúp hiểu hiểu nhất cho chúng em, em và vợ và 5 con cũng khổ cũng cực đây. Thực vậy như em đã nêu rõ trong lá đơn mà, em kính nhờ Bà vui lòng chuyển dùm, ân cần giữ gìn có liên quan dùm bởi vì các đơn em đã gởi đến KHÔNG THẤY HỒI ÂM. Bên này em đã đi nộp đơn xin Xuất Cảnh (em kính xin gởi Bà bản sao) và đang cần Giấy LOI hoặc GIẤY NHẬP CẢNH, mà em không rõ nguyên do nào ODP Thailand vẫn chưa cấp cho. Kính xin Bà vui lòng quan tâm giúp đỡ chúng em hầu sớm có LOI hoặc GIẤY NHẬP CẢNH và liên hệ dùm em hoàn cảnh vô cùng khó khăn của chúng em từ 1975 đến nay, không có người thân nuôi ở Mỹ (tất cả anh em của bà quan QLVNCH, các em, cựu viên chức VNCH, bà em, cựu hiệu trưởng Tiểu học giải danh đều "liệt" ở "nhà"). Kính xin Bà vui lòng cần thiệp dùm nơi cần xác minh giúp khi thì em chỉ còn HQ. Đ/úy Nguyễn xuân Sơn thân thuộc ở bên dâu đã bên HQ. Thiếu tá Nguyễn Xuân Biên, cựu đơn vị trưởng cuối cùng ở Mỹ, Lt Cdr. Smelley USN và Lt Pepper, Lt Goodwin các US. Adv. của em... hoặc người chuyển dùm em là Bà con xa Ngân Nguyễn 1032 Saddlewood Drive San Jose CA 95121, người bạn thân rất hiền trang em Lương thị Chau 185 Avenue de la Couronne 1050 Bruxelles, Belgium.

Trong niềm hy vọng Bà vui lòng quan tâm cứu độ sự sống chết của em và gia đình, sớm nhận GIẤY NHẬP Cảnh và lịch trình xét cho đến định cư. Kính xin Bà nhận nơi đây tấm lòng vô cùng biết ơn của chúng em. Chúng em rất mong Bà hồi âm.

Trân trọng kính,
chúng em

NB: Em xin đính kèm 5 (năm)
- đơn gởi ODP Washington
- đơn gởi ODP Thailand
- giấy ra trại của em
- liên nhân xin Exit Visa
- bằng hãng hải năm 1964

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM (Ten Tu Nhan): LÂM (Last (Ho)) CHÍ (Middle) HIẾU (First (Ten))

Current Address: 117A Yersin, P. Pham Ngu Lao, Q.1 (family residing) 32/31g Nguyen van Nghi P.7, Q. Govap (own address)

Date of Birth: 25 - 11 - 1943 (Thang - Ngay - Nam) Place of Birth: Hanh thông, Govap, GiaĐinh

Previous Occupation (before 1975) (Rank & Position): Lieutenant Jg. RVN Navy - Defence Officer then Acting Assistant Commanding Officer Dong Tam Naval Base

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP (Thang - Ngay - Nam)
Dates: From June 1975 To October 1980
Years: 5 Months: 5 Days: 5

3. SPONSOR'S NAME: (Neu co) TAI NGUYEN QUYEN
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
NGAN NGUYEN	Cousin
TAI NGUYEN QUYEN	Wife's cousin
QUOI NGUYEN QUYEN	- id -
MINH NGUYEN	- id -

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM CHÍ HIẾU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ CẨM NHUNG	24-7-1948	Spouse
LÂM-HÒA-HIỆP (has to do his military service from February 1990 in SRVN AF.)	13-2-1970	Son
LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG	31-8-1971	Daughter
LÂM HÒA HIỀN	11-7-1973	Son
LÂM HIẾU HẢO	18-11-1975	Son
LÂM HIẾU HẢI	28-10-1984	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

Wife and children are residing at 117A Yersin P.Pham Ngu Lao Quan 1, HCM city

6. ADDITIONAL INFORMATION :
- My son LÂM-HÒA-HIỆP is obliged to do his military service from February 28th 1990 for 3 years in SRVN Armed Forces
- Because of political past, I am obliged to move to 32/319 Nguyên van Nghi, F.7, Quan Govap, HCM city to live near my old parents and siblings - However, my mailing address is always 117A Yersin P.Pham Ngu Lao, Quan 1, HCM city - Please would You inform OOP Office Thailand because of bad local postal service -

LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICE

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
(To be completed by U.S. Relative)

SECTION 1

My name is QUOI QUYEN NGUYEN

Other names I have used NGUYEN QUYEN QUOI

My date of birth Dec 23, 1949

My place of birth ChoLon, South VIETNAM

My present address _____

My phone number is _____

SECTION 2

I entered the U.S. on APR 19, 1980 (date) from VIETNAM (country)

My status in the U.S. is ☐ Parolee ☐ Permanent Resident ☒ U.S. Citizen ☐ Conditional Entrant

My ALIEN REGISTRATION NUMBER is: A-23 878 676

My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER is: 12596256

Voluntary Agency USCC

SECTION 3

These are my immediate relatives whom I have requested to join me from Vietnam:

NAME	RELATIONSHIP TO ME	DATE & PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VIETNAMESE EXIT PERMIT #	I HAVE FILE AN IMMIGRANT VISA PETITION NO	I HAVE FILE AN IMMIGRANT VISA PETITION YES	IF YES: CITY OF INS OFFICE	DATE FILED	DATE APPR.	COUNTRY PETITION WAS SENT TO:
LAM CHI HIEU	my cousin's husband	Nov 25, 1943, Gia Dinh	117A Yersin Quan nhất, Ho CHI MINH city							
NGUYEN THI CAM NHUNG	Cousin	July 24, 1948, Saigon	same							
LAM HOA HIEP	Nephew	Feb 13, 1970 Saigon	same as above							
LAM THI CAM HONG	Niece	August 31, 1971, Saigon	same as above							
LAM HOA HIEN	Nephew	July 11, 1973, Saigon	same as above							
LAM HIEU HAO	Nephew	Nov 18, 1975, Saigon	same as above							
LAM HIEU HAI	Nephew	Oct 28, 1984, Saigon	same as above							

These are persons whom I have requested to accompany my relative(s) from Vietnam:

SECTION 4

The following are persons whom I would like to join me from Vietnam (listed in SECTION 3). AND who were closely associated with U.S. programs, U.S. government organizations, or U.S. firms in Vietnam before April 1975:

NAME	DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include dates, positions, supervisors, nature of duties, awards, etc.)
LAM CHI HIEU	Lieutenant Jg RVNNavy, RVNAF promoted Lieutenant on APR 1975. Executive Officer at DONG TAM Naval Base, TF 214, RVNNavy, RVNAF ex OTT at R.D 594 and R.D 553 (USN from 1969 to 1970). Staff Officer at US UN KPC Joint Forces Headquarters aboard USNS-YRBM 21 (from 1970 - 1972). Bearing S.n 63A702 641, RVNNavy, RVNAF. Being in Reeducation Camps by Communist from May 1975 to SEPT 1980

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in SECTION 3. (Please include your parents, brothers, sisters, spouse, and children. Please include person who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
BAU QUYEN NGUYEN	Father	Feb 16, 1916 VIETNAM (South)	6713 St Augustine Rd # 137, Jacksonville FL 32217
LOI THI LE	Mother	Aug 7, 1920 VIETNAM (South)	Same as above
NINH THI QUYEN NGUYEN	Sister	Nov 8, 1942 VIETNAM (South)	Same as above
THO QUYEN NGUYEN	Brother	May 23, 1951 VIETNAM (South)	Same as above
PHUOC THI QUYEN NGUYEN	Sister	Jan 23, 1953 VIETNAM (South)	Same as above
LOC THI QUYEN NGUYEN	Sister	June 11, 1954 VIETNAM South	Same as above
TOAN THI QUYEN NGUYEN	Sister	Apr 30, 1959 VIETNAM (South)	Same as above
TAI Q QUYEN NGUYEN	Brother	Dec 26, 1944, VIETNAM (South)	2561 WRIGHTSON DR, JACKSONVILLE, FL 32223

SECTION 6

If you are married:

NAME OF WIFE/~~HUSBAND~~	DATE/PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
CHI KIM LE	May 6, 1966	

Give the date and place where you were married: August 20, 1987, Jacksonville, Florida

SECTION 7

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature x Quoc Q Nguyen Date 11/27/89

Subscribed and sworn to before me,

Signature of Notary Public Judy M Bowers this 27th day of November 1989

Notary Public
State of Florida at Large
My Commission Expires:
January 22, 1993

My commission expires

Notary Public
State of Florida at Large
My Commission Expires:
January 22, 1993

[illegible]

Số: 167 [illegible] 11 [illegible]

[illegible] 0036 [illegible] 03 [illegible] 62

X [illegible]

[illegible] Trung Chính Phủ [illegible] cộng hoà [illegible] cơ quan chính quyền của chế độ cũ [illegible] hiện đang [illegible] tập [illegible] cải tạo.

Căn cứ thông tư liên [illegible] số 07/TT-LB ngày [illegible] năm 1977 về việc thực hiện chỉ thị [illegible] Thủ Trưởng Chính Phủ.

Thi hành quyết định tha số [illegible] 12 [illegible] 15 [illegible] 8 [illegible] 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội [illegible].

[illegible]

[illegible]

Sinh quán : Sài gòn

Trú quán : 117 Yersin phường 17 quận 1 - TP Hồ Chí Minh.

Số lính : 63A/12 [illegible] bậc Trung uý - Chỉ huy phó

Chức vụ : Cơ cứ hải quân. Trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản độ của chế độ cũ.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, Công an xã, phường thuộc duyên, quận. Quận 01 Tỉnh thành phố Hồ Chí Minh [illegible] tuân theo các qui định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc quản chế nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Không cư trú trong thành phố Hồ Chí Minh do UBND-TP Quy định nơi cư trú.

- Thời hạn quản chế : 12 tháng (mười hai)
- Thời hạn đi đường : 01 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại)
- Tiền và lương thực đi đường [illegible] cấp : 25 đ (hai năm)

Lăn ngón tay trỏ phải
Của : Tâm Chí Biêu
Danh bản số : 2212

Lập tại : [illegible]

Chữ ký của người được cấp giấy

[illegible] GIAM THỊ

[illegible]

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM (Ten Tu Nhan) LÂM (Last (Ho)) CHÍ (Middle) HIẾU (First (Ten))

Current Address: 117A Yersin, f. Pham Ngu Lao, Q.1 (family residing) 32/31g Nguyen van Nghi f.7, Q. Govap (own address)

Date of Birth: 25 - 11 - 1943 (Thang - Ngay - Nam) Place of Birth: Hanh thông, Govap, GiaDinh

Previous Occupation (before 1975) (Rank & Position) Lieutenant Jg. RVN Navy - Defence Officer then Acting Assistant Commanding Officer Dong Tam NaVal Base

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP (Thang - Ngay - Nam) Dates: From June 1975 To October 1980

Years: 5 Months: 5 Days: 5

3. SPONSOR'S NAME: (Neu co) TAI NGUYEN QUYEN
Name

_____
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
NGAN NGUYEN	Cousin
TAI NGUYEN QUYEN	Wife's cousin
QUOI NGUYEN QUYEN	- id -
MINH NGUYEN	- id -

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LÂM CHÍ HIẾU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ CẨM NHUNG	24-7-1948	Spouse
LÂM-HÒA-HIỆP (has to do his military service from February 1990 in SRVN A.F.)	13-2-1970	Son
LÂM-THỊ-CẨM-HỒNG	31-8-1971	Daughter
LÂM HÒA HIỆP	11-7-1973	Son
LÂM HIẾU HẢO	18-11-1975	Son
LÂM HIẾU HẢI	28-10-1984	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

Wife and children are residing at 117A Yersin
P. Pham Ngu Lao Quan 1, HCM city

6. ADDITIONAL INFORMATION :
- My son LÂM-HÒA-HIỆP is obliged to do his military service from February 28th 1990 for 3 years in SRVN Armed Forces
- Because of political past, I am obliged to move to 32/319 Nguyên van Nghi, F.7, Quan Govaps, HCM city to live near my old parents and siblings - However, my mailing address is always 117A Yersin P. Pham Ngu Lao, Quan 1, HCM city - Please would You inform OOP Office Thailand because of bad local postal service -

Số: 167

CHSLĐ 0036 0 3 1 6 2

X GIẤY RA TRẠI

Cứ cứ thị số 316 [illegible] Trung Chính Phủ nước cộng hoà xã hội chủ nghĩa [illegible] chính [illegible] đối với bình sỹ. [illegible] cơ quan chính quyền của chế độ cũ và [illegible] phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên [illegible] - Nội vụ số 27/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 về việc thực hiện chỉ thị số [illegible] tháng 3 năm 1977 [illegible] Thủ Tướng Chính Phủ.

Thi hành quyết định tha số: 12 [illegible] 15 [illegible] 8 [illegible] 1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội vụ.

[illegible]

Họ và tên: [illegible]

Sinh quán: Sài gòn

Trú quán: 117 Yersin phường 17 quận 1 - TP Hồ Chí Minh

Số lính: 63A 702 61 1 Cấp bậc Trung uý - Chỉ huy phó

Chức vụ: Cần cứ hải quân Trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính trị phản độ của chế độ cũ.

Thi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, Công an xã, phường thuộc duyên, quận. Quận 01 Tỉnh thành fố Hồ Chí Minh [illegible] tuân theo các qui định của ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố về việc quản chế mới cư trú và các mặt quản lý khác.

Không cư trú trong thành phố Hồ Chí Minh do UBND-TP Quy định nơi cư trú.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (mười hai)
- Thời hạn đi đường: 01 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại)
- Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 25đ (hai năm)

Lăn ngón tay trỏ phải
Của: Lâm Chí Hiếu
Danh bản số: 2222
Lập tại: 02K 7.

Chữ ký của người được cấp giấy

[illegible] GIAM THỊ

Anh: Lâm [illegible] - [illegible] Cô Đại
Công an phường Trình Diện Bưởi HTCT về.
Q.1: Ngày 24-09-1980.
P. Trưởng CA phường 1 - Q1

[illegible]

[illegible]

SỞ CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PÀ TRÌNH DIỆN
06 [illegible] 1980
PHÒNG Q.L.T.A.

3/12/89

Kính gửi Bà Thọ:

Tôi có người chú tên: Lâm chí Hiếu, hiện đang kẹt ở Vietnam.

Chú tôi có gửi các đơn sau đây và nhờ tôi chuyển đến tay Bà

- Đơn ODP Washington
- Đơn ODP Thailand
- Giấy ra trại
- Biên nhận xin Xuất Cảnh
- Bằng Cấp Sĩ Quan Hàng Hải
- Và lá thư gửi cho Bà.

Nhờ Bà giúp dùm chú tôi và gia đình, can thiệp dùm để xin LOI hoặc giấy nhập cảnh. Và nhờ Bà xác tín dùm xem case của chú tôi có đủ điều kiện để qua Mỹ tái định cư không? Nếu Bà có cần thêm chi tiết hoặc giấy tờ nào khác, xin Bà vui lòng liên lạc với tôi:

Mrs NGA KHUU

Thành thực cám ơn Bà

Chào Bà

Ngakhum

Bà Khúc minh Thơ
P.O. Box 5735
Arlington VA 22205-0635
USA

Lâm chí Hiếu
32/31g Nguyễn-văn-Nghi Gò vấp,
February 28th 1990,

Kính thưa Bà,

Tui em đã nhận được lá thư cùng đơn của Bà và Quỹ Hỗi ngày 19. Tui em vô cùng xúc động và vội vã phúc đáp lại.

Tui em kính trình Bà rõ. Do sự "đối xử phân biệt" chính trị tui em mới lâm vào tình trạng kinh tế khó khăn. Do có người thân sinh phục vụ chế độ cũ, các con lớn của tui em không lọt vào ngưỡng của Đại Hoc theo nguyện-vọng từ năm 1987 đến nay. Do có người chồng phục vụ chế độ cũ, vợ em phải bước thôi việc. Ngay cả bản thân em, mặc dù có 1 trình độ khoa học (bằng sĩ quan Hàng Hải Thương Thuyền năm 1964) đang khan hiếm, em vẫn tìm không được việc làm thích ứng cho khả năng tri liệu của em. Và ngàn muôn trái trở khác nữa. Tui em chỉ tóm cứ sơ lược qua cho Bà hiểu rõ, thông cảm nỗi gian truân tui em đã ngậm đắng nuốt cay từ 75 đến nay. Hầu Bà sớm vận động cho tui em sớm được đưa lên trên U.S. Interview's list và v.v....

Do những trăn trở ấy, bản thân phải di chuyển về Quận Gò vấp theo 1 địa chỉ khác

cho bản thân em, mà thôi. Còn vợ con em thì vẫn ở địa chỉ cũ. Tất cả liên lạc thư từ mãi ở địa chỉ cũ. Vậy kính xin bà vui lòng thông báo dùm tụi em, sự đổi thay này bởi tụi em nếu gởi thư trực tiếp qua Thailand thì không đảm bảo. Tụi em xin tóm:

Mailing Address: 117A Yersin, P. Phạm Ngũ Lão
Quận 1, HCM City

Residing address: (riêng bản thân em)
32/31g Nguyễn văn Nghi P.7, Q. Gò Vấp

Residing address (của vợ con em)
117A Yersin, P. Phạm Ngũ Lão, Q.1

Nhân bà vui lòng một lần nữa, thông báo cho ODP Thailand nắm vững hầu tóm cấp VS lời và cho lên Interview's list, Medical Exam, Flight list vv... cho thực chính xác dùm tụi em.

Thêm vào các sự việc trên, hiện 1 đứa con của tụi em tên Lâm hòa Hiệp sinh 13-2-1970 bắt trong quân ngũ Quân đội CHXHCN V.N. kể từ 28.2.1990 này nên rất mong có VS lời tóm rời khỏi quân đội.

Trong niềm hy vọng bà và Quý Hội quan tâm cứu giúp gia đình tụi em thoát khỏi gian truân, kính xin bà và Quý Hội ghi nhận nơi đây tấm lòng vô cùng biết ơn của tụi em, — nay kính

Lâm chí Hiếu

P.S. Tui em kính xin đính kèm theo
+ 2 lá đơn + 2 Giấy Ra trai +

Bà Khúc minh T
P.O. Box 5735
Arlington VA2220
USA

Tui e
của Bà và
động và vô
Tui em
phân biệt"
tình trạng
thân sinh
của tui em
Học theo
nay. Do
cũ, vợ em
thân em, m
Sĩ Quan Hà
hiếm, em v
cho khả năn
trở khác n
cho Bà hiểu
em đã ngẫm
Bà sớm vâ
US. Intervie

Do nhiều
chuyến về

From : Mrs NGA KHUU

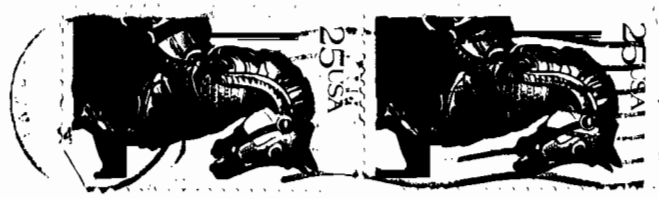
- Khuc
- SY
- ODP

TO: Mrs KHUC MINH THO
P.O. Box 5435
ARLINGTON, VA 22205-0835

Tai Q. Nguyen, M.D.

UNIVERSITY HOSPITAL
OF JACKSONVILLE

655 West Eighth Street
Jacksonville, Florida 32209



Families of Vietnamese Political Prisoners Ass.
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

NGUYEN QUYEN QUOI

Ba KHUC MINH THU
Chu Tich Hoi Gia Dinh
Tu Nhan Chinh Tri Viet
Nam
P.O Box 5435
Arlington,VA 22205-0635

JAN

From = NINH. NGUYEN

APR 0 3 1990

To = Mrs. KHÚC. MINH. THƠ
P.O. Box 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Hồ Sơ Bổ Túc
Tên : LÂM. CHÍ. HIẾU

FAMILIES <

5435 10040304 ** CR B009
***** AUTOMATED MAIL (MUM) *****
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635